



Les premières traductions italiennes du *Génie du Christianisme* (1802-1847)

Aspects lexicologiques et traductologiques

Type de publication : Article de collectif

Collectif : [Les Traductions comme textes politiques. Un voyage entre France et Italie \(XVI^e-XX^e siècle\)](#)

Auteur : Piselli (Francesca)

Résumé : Le *Génie du Christianisme* (1802) fut l'objet d'un grand nombre de traductions italiennes au cours de la première moitié du XIX^e siècle. Cette contribution propose d'examiner trois d'entre elles (1802 ; 1827 ; 1847) sous leurs aspects lexicologiques et traductologiques. En particulier, les trois versions du chapitre XI (*Politique et gouvernement*) du sixième livre de la quatrième partie (*Culte*) sont passées au crible pour en faire aussi ressortir les choix lexicaux et stylistiques opérés par les traducteurs.

Pages : 171 à 193

Collection : [Constitution de la modernité](#), n° 8

Thème CLIL : 4127 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Philosophie -- Philosophie éthique et politique

EAN : 9782406070986

ISBN : 978-2-406-07098-6

ISSN : 2494-7407

DOI : 10.15122/isbn.978-2-406-07098-6.p.0171

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 27/10/2017

Langue : Français

Article de collectif : [Précédent](#) 10/17 [Suivant](#)